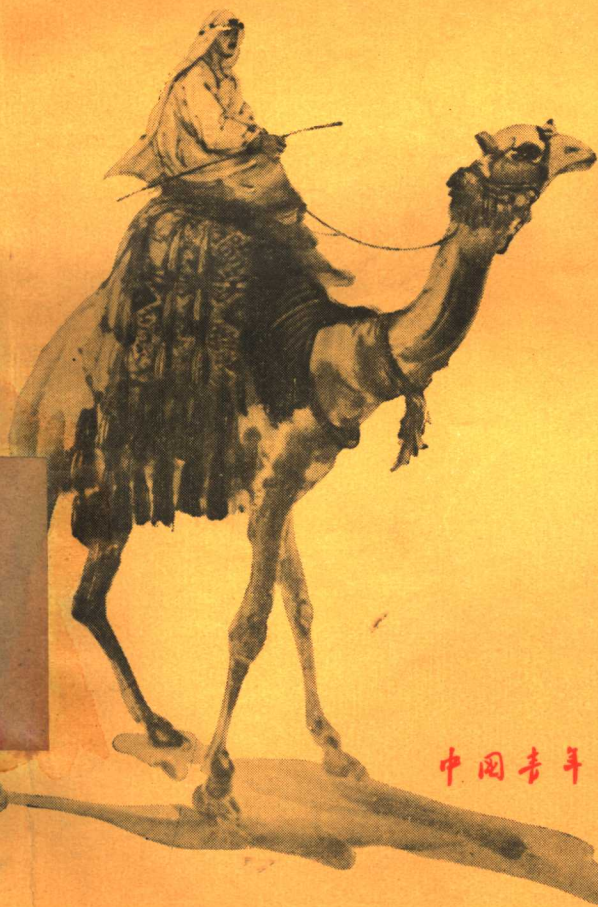


尼罗河畔

馬寒冰著



中国青年出版社

尼 罗 河 畔

馬 寒 冰 著

*

中 国 青 年 出 版 社 出 版

(北京东四12条老君堂11号)

北京市書刊出版業營業許可証出字第036号

中国青年出版社印刷厂印刷

新华書店总經售

*

787×1092 1/32 3 1/8 印張 52,000 字

1957年1月北京第1版 1957年1月北京第1次印刷

印数1—10,000

統一書号：10009·219

定价(6)二角六分

尼罗河畔

馬塞冰著



中国青年出版社

1957年·北京

內 容 提 要

“尼罗河畔”，是作者在随同中国文化艺术代表团訪問埃及、苏丹、埃塞俄比亞、叙利亞、黎巴嫩、阿富汗和緬甸等西亞非洲地区的国家中，所写的詩歌、散記集。这些詩歌和散記，曾先后在我国許多报刊杂志上发表过。在这些詩歌和散記中，作者向我們介紹的，并不是艺术团在国外的一些活动和生活动，而是这些国家的面貌和他的观感。在这些詩文里，作者描述了这些国家的首都的風貌和沿革，这些国家的古老的文化 and 現在的艺术，优美的自然景色和市場面容，而更主要的是，作者以热烈的情怀，歌頌了这些国家的民族觉醒和反殖民主义斗争。通过这些散記和詩篇，我們可以呼吸到“尼罗河畔”新鮮的空气，看到阿富汗山国的風光。

封面画：石 魯 作

目 次

第 一 輯

尼罗河畔.....	6
埃及人民的艺术花朵.....	19
从开罗国家歌剧院說起.....	24
我的心飞向尼罗河畔.....	27
在苏丹.....	31
在“新花”之都.....	38
我們訪問了叙利亞.....	49
东方的花园城市.....	58
在阿富汗的日子里.....	64
佛国风光.....	77

第 二 輯

开罗,你花朵般的城市.....	84
尼罗河畔.....	86
在地中海边.....	87
沙漠即景.....	88
埃及人民的春天.....	89

我們會見了納賽爾.....	91
埃及解放省長的話語.....	93
埃及士兵的聲音.....	95
不要你的“可口可樂”.....	97
埃及學生的情意.....	98
后記.....	99

第一輯

尼罗河畔

一 六千年的古国——埃及

一九五六年三月間，中華人民共和國文化藝術代表團，根據中埃文化合作會談記要，並應埃及共和國政府的邀請，來到非洲大陸的古老國家——埃及，進行了五十天友好訪問演出。

我們離開北京的時候，天氣還那麼冷，去機場的道路兩側，堆滿了積雪，穿着皮大衣，身上還有點發抖；到了埃及，儘管穿的單衣，喝着冰淇淋，還是汗淋如雨。氣候的懸殊，使我們這些剛從北方來的人，感到很不習慣。據說，這個時節（十一月至翌年四月），是開羅和埃及各地旅館生意最好的日子。許多歐洲和北美的達官闊人們，都帶着自己的妻女，甚至帶着心愛的哈叭狗和小貓，來這裡避寒，也有些有錢的年青人選擇了這個時間，來這裡度着婚後的蜜月。這個時節，要在開羅找一個住處，是很不容易的，人們早在去年夏季，最晚也不超過秋季，就需要和這裡的旅館接洽，包下了房間，否則連一個狹小的住處，也不易租到的。我們在埃及共和國政府的關懷和照料下，能夠在開羅很華麗的大陸旅館，租下了整個四層樓的

房間，是很幸運的。

在開羅，除非你去阿拉伯城堡附近的老城外，建設在市中心的房屋和街道，很少看到阿拉伯民族風格的建築，歐洲式的高樓大廈占了很大的比重。街上的小汽車，多得如同成群的黑甲蟲在爬着。街頭上，高掛着美國飲料“可口可樂”的巨幅廣告，和美國電影的宣傳畫；最引人注意的是各國航空公司的廣告，他們用着巨大的字跡，向人們宣傳到倫敦、紐約、巴黎、羅馬或是香港、東京去遊覽，他們誇張地把這些地方說成是海外奇蹟，說成是“天堂”，目的是為了招攬客人乘他們的飛機，做一筆好買賣。

夜里，無數的霓虹燈在閃耀着，夜總會的音乐，不斷地傳到了街上，也在这个时候，一些面黃肌瘦的人，穿着破爛的衣服，偎倚在電杆旁邊，向着行人們在求乞。

我永遠不會忘記：在從開羅到亞歷山大的道上，一輛急馳而過的汽車，把一個蹲在路旁賣花的埃及女孩子壓得腦漿流了出來；這時候，從車上走出來一個英國紳士，他的眼睛毫無表情，從褲袋里掏出了十多個英鎊，交給這女孩子的母親，又繼續他們的旅程。我為這個事件如此簡單的結束，感到莫大的驚奇，我問了一下坐在身旁的埃及車夫，他說：“老爺總是老爺，能夠給十多個英鎊，還是算好的，就是一個錢不給，窮人家還能說些什麼哩。”但是，事情並不是這樣的，當我們抵達亞歷山大時，這位英國紳士已經受到了埃及政府的懲辦。

一切景象，顯明地告訴我們：埃及曾經遭受到外來侵略者的迫害，他們經歷着漫長的殖民地的苦難日子，过着極度貧困

的生活。我們對這些景象，怀着憤怒的心情，也對埃及人民寄予極大的同情。

我不願意在這些方面，多所描寫，免得把我們親愛的讀者們帶到難過的心情里，讓我們來看看埃及的錦繡山河，和輝煌的歷史文化吧。

如果你沿着尼羅河畔漫步，你將看到尼羅河水平靜地南流，河岸上的垂柳隨風蕩漾，你也能看到沿河兩岸的工廠，冒出縷縷青煙，兩岸肥沃的土地上，棉花正在含苞欲放，麥田里發出了芳香，婦女們在河邊上洗濯着衣裳，孩子們在草坪上玩着橡皮球。

如果你去沙漠地區旅行，你將會看到在這無邊無際的土地上，有着成群的駱駝在行進。你也許能夠看到驍勇的埃及女郎，騎在那黑色的駿馬上，飛奔在這塊肥沃的大地上；你也許能夠看到那數以千計的羊群，在那遼闊的草原上，隨心所欲地吃着鮮嫩的青草。你還能看到那綠蔭深處的学校傳來了孩子們的歡笑聲。埃及壯闊美麗的河山，是多麼動人心絃啊。

如果你到開羅郊外，你將看到那巍峨的金字塔和人面獅身象，這是被人們贊譽為世界七大奇蹟之一。金字塔修建于距今五千年前齊阿普斯王朝，這座塔是用二百三十萬塊巨石砌成的，每塊石頭的重量竟達兩噸。因為它是底大頭尖，象一座塔樣似的，特別是象咱們中國文字的“金”字一樣，因此，我們都叫它金字塔。塔裡面埋的是古代埃及帝王的棺木。提到這個古代埃及的棺木，倒是非常有趣的，古代的埃及人把屍體用白布扎好，用特制的香料熏成木乃伊，然後把屍體放在一具金

子做的棺材里，这个金棺上面有着精致的雕塑，这雕塑的形象，就是这位已故的人的塑象，金棺材外面再套上一层铜棺，铜棺上也有着同样很细致的雕象，在铜棺外面再套以木棺，然后把木棺再放到这塔里已经准备好的石棺材里去。石棺被放在塔内的最高峰，从塔底到石棺放置处，共有三百多个阶梯，现在沿着塔里的洞道都装着电灯，人们很容易就能够走上去，在古代，只好用麻油灯照明，洞内的油烟很浓，很容易使人咳嗽，甚至熏得掉泪。在金字塔旁边的是人面狮身象。人面狮身象高约三十多公尺，雕刻部分仅占五公尺左右，其余则为土阶。这个象的面部雕刻是很细致而逼真的，人们不但可以见到端正的面容，甚至连面部的皱纹也能看到。人面狮身象的前面是一座荒废了的宫殿，据说是四千年前修成的，整个宫殿是用花岗石砌成的，有着各种图案，这些石头在灯光的照耀下，发出了光芒。据埃及的民间故事说：在古代，埃及有位女王，生前非常勇敢，曾经以自己强大的武力，征服了当时上下埃及的许多部落，统一了整个埃及，她往往把自己比喻，象狮子般的勇敢。临终的时候，她吩咐了僚属头说：如果为她竖立纪念碑的话，应该用她的脸孔，配以狮子的身体，只有这样才能襯出她的勇敢和机智。她的僚属遵从了她的吩咐，花了不少工夫，为她建立了这尊巨大的人面狮身象。另一个民间故事说：这座人面狮身象，经历了多少年代后，就成了精，往往在夜间徘徊在道旁，向所有的行人提出问题，要人解答，谁要是答不上，就会被它吃掉。一次，一个聪明的人答中了它所提的问题，这个妖怪就羞愧地跳到尼罗河去，从此，就永远没有出现。这些

民間傳說不論它是否可靠，但却很令人耐味的，也說明了埃及人民富有想象力。

不論金字塔和人面獅身象，都是有了好几千年的历史，經過了多少白天和黑夜，經受了风吹雨打，直到現在仍然巍峨屹立在非洲大陸上。不久以前，就在金字塔附近地区，埃及人民还挖出了兩只已有四千年历史的木船，这两只船沒有用一根鉄釘銜接，仅用木釘就把船身修得那么牢固。

在洛克索，我們參觀了一个占地一百英亩左右的“丰收之神”的古庙。在这个庙的进口处，有着二十多只石头羊，分别蹲在兩旁，这象征着丰收，也显示了古代埃及人民对于“丰收之神”感激的心情，人們就用这些羊来祭奠神給他們的好处。这座古庙的大厅里，豎立着一百三十二根石柱，每根石柱高达二十多公尺，直徑約五公尺，要八、九个人伸开臂膀才能把它圍抱得住。古庙的后面有一个高大的石碑，这个石碑高达三十多公尺，在古代缺乏机械設備的时候，要把这个石碑立起来，的确是一件极其艰巨的事，但是聪明的埃及人民，却用修土牆的办法：修了一层土牆，就把石碑頂上土牆，再修一道更高的土牆，又把这个石碑推上去，就这样一道道的土牆高了起来，石碑也随着立了起来。

在阿斯旺，我們看見了历代帝王的坟墓。这些坟墓大都是在地下几丈深的地方，据說：开始修建的时候，都在地面上，因为年代很久，无数的沙石逐漸堆积在它的上面，就变成現在这个样子。坟內的面积很大，成十上百的人都能够同时进去，坟內四周的牆壁上，有着不少的壁画，据說有些壁画的年代，

比我国敦煌壁画的年代还早些。这些壁画都反映着当时的生活，从壁画中我們看到了埃及远在三千年以前，就有了音乐和舞蹈，以及很精致的日常用具。阿斯旺共有两个大的坟墓群，一个叫做“国王之谷”，这是專埋葬国王用的，另一个叫做“皇后之谷”，則是專为埋葬皇后的。在这个地区里，有着无数的帝王坟墓，現在虽然已經发现了一些，还没有全被发现，埃及和世界各国的考古家們，正在繼續探寻中。

如同古代的历史文物一样，埃及在文学艺术上，也有着自己光輝的历史。阿拉伯文学巨著“天方夜譚”，就是埃及无数的民間故事汇集起来的。至于音乐，它更拥有許多优秀的民間歌曲，这些曲調是健康而明朗的。埃及的歌曲一般都是簡短的，虽然歌詞很長，但都用几十节反复演唱，这正是一般东方音乐的特点，在旋律上也富有东方风格，和我国新疆維吾尔族自治区的音乐非常相近。

我們代表团来到的国家——埃及，是一个具有悠久历史文化的国家，他們的人民是英勇而勤勞，并充滿了智慧的，他們已經摆脱了过去苦难的日子，正在致力于建設自己偉大的祖国，我們已經能够看到他們繁荣和幸福的未来。

二 納賽尔总統

是一个炎热的下午，埃及共和国总統(納賽尔当时担任代理总統和总理的职务)办公室通知我們說：納賽尔总統准备接見你們。这个消息傳來，我們每个人都觉得兴奋和喜悅。团領导上决定除了团的几位領导干部以外，还决定了几位主要

演員，如左哈拉、董葆苓、張長城、張振武和顏丕成等，也都參加這次的接見。

我們踏進了埃及總統辦公室時，納賽爾微笑地、親切地和我們每個人握了手，鮑爾漢團長為他逐一介紹了團的幹部和演員。接見是在非常友好和親切的气氛下進行的，大家都站在他的辦公室里。當鮑爾漢團長代表我們團向他致敬，並感謝埃及共和國政府的友好款待後，納賽爾總統重申了萬隆會議的決議和精神，表示了中埃友好的願望，他對中華人民共和國的成就表示祝賀，對周恩來總理在萬隆會議上的傑出成就，以及周總理在維護世界和平事業，和建立亞非各國間的友誼上所作的貢獻，表示了衷心的敬意。

納賽爾總統，身材很魁偉，從外表上一看就知道是軍隊出身的人，但是，他的說話，却是那麼文雅，緩慢而有力的，恰如一個文化藝術工作者似的。納賽爾是一個青年軍人，一九五二年，他是埃及軍隊的中校，還在他的少年時代，就接受了民族主義的思想，他對自己的祖國充滿了熱愛，他希望埃及獲得完全自由和獨立。一九五二年七月，他和他的同僚舉起了義旗，向當時的法魯克王朝進攻，戰鬥很快就結束了，法魯克國王在埃及人民高漲的革命情緒下，不得不宣布退位，年青的埃及共和國就從此誕生了。勝利以後，納賽爾把總統和總理的職位讓給當時的一位將軍，自己卻擔任了副總理。但是過了不久，這位將軍在推翻法魯克王朝之後，妄想在埃及的領土上，建立起象西班牙法朗哥式的軍人專政制度，在受到了全國人民的反對後，這位將軍不得不下台。納賽爾就以代理總統

和总理的身份，领导了这个国家和人民。

納賽尔在担负了国家的领导职务后，曾经在土地问题、工业问题和文化教育上，进行了若干新的措施；在对外政策上，则坚持着和平中立政策，这些国内外的措施，受到了埃及人民的拥护。埃及人民用最好的话语、最美丽的诗句来赞扬着他。

但是，納賽尔这些措施却遭到若干西方国家的顽强反对。因为殖民主义者看到了已经觉醒的埃及人民，正在为着自己的自由和独立而斗争。他们是不会感到兴趣的。

什么人领导埃及人民反对殖民主义呢？毫无疑问地，这是納賽尔政权既定的政策。因此，所有的西方国家，所有的殖民主义者，都希望納賽尔政府垮台，另外产生一个合乎他们心意的，能够听命于殖民主义者的新政权。

但是，曾经走过艰难困苦道路的埃及人民，他们是不甘心再受到殖民主义的迫害的，高涨的反殖民主义者的情绪，洋溢在每个埃及人的心坎里。

记得我们在埃及的海港城市亚历山大时，我们的电影摄影师，为着拍取远在第二次世界大战期间，遭受着德国法西斯军队的飞机炸毁了的房舍，以便向全世界爱好和平的人民控诉德国法西斯强盗的罪行时，突然来了一个十岁上下的埃及孩子，他向我们的摄影师提出了抗议，并报告了警察，要警察阻止这个拍摄。这位埃及的孩子声色俱厉地说：“你这个外国人，也太不讲理了。我们有的是好房子，你偏要拍这些破房坏屋。”当我们这位摄影师把拍摄意图告诉他们后，这位埃及孩子和警察的脸色就变得非常和蔼，不但准许我们的摄影师拍

攝，并且幫助我們選擇了許多好畫面。

在阿斯旺，人們要建築一個巨型的水壩，而這却不是埃及的物力和人力所能勝任的，他們不得不向美國求援，但是美國的所謂“援助”，却有着不少的附加條件，這些附加條件象一條繩子般地，把埃及人民的手腳都縛住了，這當然不能為埃及人民所接受。埃及人民並沒有因而氣餒，他們就自己動手設計，並部分動工，他們有信心把這個水壩修起來。正象阿斯旺一位高級政府官員說的：“我們的人力和物力，都很难修建這座水壩，但是我們一定要把它修好，五年不行，就用十年的功夫，十年不成，就花它三十年，五十年；我們這一輩子修不好，我們的子孫也能够堅持修建下去。那些裝着‘善人君子’臉孔的人們，實際上是一伙強盜，儘管他們用什麼花招，既威脅不了埃及人民，也吓不倒我們。”

埃及人民深深地知道，為着防止殖民主義者的卷土重來，必須加緊進行經濟建設，才能擺脫殖民主義者的剝削和迫害，也只有這樣，才能使埃及人民走向康莊的大道。在距離開羅二百多公里的地方，是一望無際的戈壁沙灘。但在他們的附近，却有着沙漠上少見的水源，納賽爾選中了這個地區，不僅要把它作為中心的屯墾區，也想通過它作為進行改革農田水利的試驗地區。當幾百個復員軍人開來的時候，這裡房無一間，地無一畝，到處是渺無人煙的沙漠地帶。他們立即動手起來，用開路機和挖泥機在這塊荒涼的沙漠上移去一堆堆的黃沙，從遠處引來了一條水渠，開鑿了許多自流井，並逐漸地修起房屋來，現在這裡已經建立起四個小村莊。這個荒涼的沙

灘，從一九五三年九月到今年年底，將要開垦出一萬四千埃畝的土地，預計在十五年內，他們將要開出一百二十萬埃畝的新土地。現在，有八十二位埃及教授、科學家和一萬多個復員軍人、工人，正在這裡工作著，地裡的糧、菜都生長得非常茁壯，這裡再也不是荒涼的沙灘，而是新興的“解放省”了。我們在解放省長哈薩尼中校的陪同下，參觀了他們的房舍及其他設備。這裡的每個農戶，大約可以得到七十平方公尺左右的房屋，他們每一個家庭，幾乎都有一間至兩間寢室，一間客廳，一間廚房和一間衛生間，房子打掃得很潔淨，床上放的几乎都是新縫起的被褥，他們的日子，看起來還過得不錯。據哈薩尼中校說：因為這裡的成員絕大部分是復員軍人，他們缺乏生產知識，有的也因為多年荒廢，不很熟練了；他們剛來的時候，都要到農事訓練班學習三個月，才能正式參加農場工作。他們在頭三年的期間內，都是領取薪金過活，而場內所有的收入，則全歸國家所有，否則他們將難於建家立業。三年以後，全部的房舍、農具和土地，都作了適當的估價，作為政府向他們的貸款，並規定在二十五年內將所作的代價，逐年分期付還。在解放省里，還設立著一所兒童小學，免費收容農戶們的學齡兒童；至於年齡較小的，父母們也可以免費把他們送到省立的托兒所去教養。另外還有一個小型的手工業工廠，專門收容那些沒有勞動力的、不能到田里勞作的婦女，到這裡做些刺繡活，或是縫制服裝，掙些工資來補助家用。此外，還有一個氣象台的設備。當我們到地里參觀的時候，我們看到了許多拖拉機正在把土塊翻挖開來，我們還看到了許多收割機也在地